



# COMUNE DI ARBEDO - CASTIONE MUNICIPIO

TEL. 091 820 11 51 - FAX 091 820 11 50 - Casella postale 160 - 6517 ARBEDO  
E-mail: [comune@arbedocastione.ch](mailto:comune@arbedocastione.ch) Sito: [www.arbedocastione.ch](http://www.arbedocastione.ch)

## CONTRATTO DI CONCESSIONE PER LA DISTRIBUZIONE DI GAS NATURALE IN RETI A BASSA PRESSIONE (< 1 bar)

Tra la società **Metanord SA** (in seguito Concessionaria):

e

il **Comune di Arbedo-Castione**, rappresentato dal Municipio (in seguito Comune)

### I. PREMESSE

1. Metanord SA ha ottenuto dall'Autorità di Vigilanza (Ufficio Federale dell'Energia) l'autorizzazione federale per il trasporto del gas naturale (metano) nel Sottoceneri e nel Sopraceneri, a partire dalla condotta principale delle aziende industriali di Lugano, con terminale a Vezia.
2. Il presente contratto ha per scopo il rilascio a Metanord SA di una concessione, secondo quanto specificato al Titolo II.  
Esso entra tuttavia in vigore solo dopo che saranno state realizzate tutte le condizioni sospensive che seguono:
  - Metanord SA dovrà iniziare l'esecuzione del gasdotto di trasporto di cui al punto precedente e determinare il punto di consegna del gas per il territorio del Comune;
  - i preventivi di investimento e i piani generali predisposti dalla concessionaria dovranno essere sottoposti al Comune per le verifiche circa la loro fondatezza;
  - la società concessionaria dovrà fornire adeguate garanzie finanziarie circa la capacità di affrontare gli investimenti prospettati.

Se le condizioni di cui sopra non si realizzassero tutte entro CINQUE anni dalla firma del presente contratto, lo stesso decadrà definitivamente.

Nel caso inverso, il presente contratto di concessione entrerà automaticamente in vigore trascorsi 60 giorni dalla consegna al Comune e per esso al Municipio delle prove documentali relative alla realizzazione delle condizioni sospensive menzionate sopra, senza che il Municipio ne abbia motivatamente e per iscritto contestata l'integrale realizzazione.

3. Eventuali divergenze su quanto previsto sopra saranno risolte conformemente all'art. 41 LMSP, ritenuto che il termine quinquennale di cui al punto 2 cpv. 2 rimarrà sospeso dall'avvio della contestazione fino alla decisione definitiva.
4. La concessionaria è libera di rinunciare in ogni momento sia al proseguimento della progettazione, sia all'adempimento delle condizioni sospensive indicate sub. 2. In tal caso tutte le spese rimarranno a carico della concessionaria e il Comune sarà immediatamente libero da ogni impegno.



## **COMUNE DI ARBEDO - CASTIONE**

### **MUNICIPIO**

TEL. 091 820 11 51 - FAX 091 820 11 50 - Casella postale 160 - 6517 ARBEDO  
E-mail: [comune@arbedocastione.ch](mailto:comune@arbedocastione.ch) Sito: [www.arbedocastione.ch](http://www.arbedocastione.ch)

## **II. CONTENUTO DEL CONTRATTO DI CONCESSIONE**

### **Articolo 1 Concessione della privativa**

<sup>1</sup> Il Comune concede alla società Metanord il diritto esclusivo di fornire e distribuire gas metano nel proprio comprensorio per la durata della concessione. Rimangono espressamente riservate le nuove disposizioni di legge federali e/o cantonali che dovessero entrare in vigore. I disposti della concessione o la concessione stessa divengono inefficaci se in contrasto con queste nuove disposizioni.

<sup>2</sup> In particolare il Comune si impegna a non concedere né autorizzare altri a fornire e distribuire gas metano.

### **Articolo 2 Durata della concessione**

<sup>1</sup> La durata della concessione è di venti anni a partire dal 1° gennaio dell'anno successivo a quello della prima erogazione del gas.

<sup>2</sup> La concessione è rinnovabile alle condizioni stabilite dall'art. 35 LMSP.

### **Articolo 3 Oggetto della distribuzione**

<sup>1</sup> La Concessionaria distribuirà il gas alle identiche condizioni merceologiche alle quali lo riceverà dalla erogatrice generale AIL o subentranti, avente potere calorifico superiore non inferiore a 9'000 K/cal. per metro cubo (misurato alla temperatura di 15° centigradi e alla pressione assoluta di 760 millimetri di mercurio).

<sup>2</sup> La pressione dovrà essere adeguatamente ridotta e il gas dovrà essere adeguatamente odorizzato onde avere tracciabilità dello stesso in caso di fuga.

<sup>3</sup> La pressione nella rete di distribuzione non potrà essere inferiore a 8 mbar.

### **Articolo 4 Occupazione del terreno pubblico e proprietà**

<sup>1</sup> Il Comune concede alla società Metanord SA un'occupazione gratuita dell'area pubblica, sottosuolo compreso, per tutte le opere destinate al trasporto, alla trasformazione e alla distribuzione del gas.

<sup>2</sup> Ove occorre il Comune appoggerà verso enti o privati le pratiche intese ad ottenere i permessi per l'acquisto, l'occupazione e l'attraversamento di terreni in relazione agli ampliamenti e alla manutenzione della rete di distribuzione.

<sup>3</sup> La Concessionaria dovrà attenersi, nell'esecuzione delle singole opere, alle prescrizioni di legge e alle regole dell'arte.



## COMUNE DI ARBEDO - CASTIONE MUNICIPIO

TEL. 091 820 11 51 - FAX 091 820 11 50 - Casella postale 160 - 6517 ARBEDO  
E-mail: [comune@arbedocastione.ch](mailto:comune@arbedocastione.ch) Sito: [www.arbedocastione.ch](http://www.arbedocastione.ch)

In particolare la concessionaria si impegna a rispettare tutte le procedure stabilite da leggi superiori (Cantonali e Federali) per la costruzione di simili infrastrutture.

È pure riservato il consenso dei privati nei termini di legge nel caso in cui le proprietà fossero occupate con impianti o installazioni.

<sup>4</sup> La rete principale di distribuzione, ivi comprese le prese d'utenza che si dipartono dalla tubazione principale fino al punto di consegna del gas alle singole utenze ed i contatori (che si possono trovare anche dopo il punto di consegna del gas), rimangono di proprietà esclusiva della Concessionaria che esegue la posa e la manutenzione a proprie spese.

<sup>5</sup> La Concessionaria si impegna a posare, mantenere e sfruttare a proprie spese tutte le eventuali estensioni della stessa.

### **Articolo 5                      Lavori alla rete di distribuzione**

<sup>1</sup> Le parti si impegnano a collaborare reciprocamente nella pianificazione anticipata a medio termine dei vari interventi di competenza di ciascuna, al fine di ottimizzarli, evitando in particolare più interventi su stessi tratti di strada a distanza di breve tempo, e di renderli più razionali, rapidi ed economici.

<sup>2</sup> La Concessionaria si impegna a sottoporre per preavviso al Municipio tutti i progetti relativi alla posa della rete, alla sua estensione o alle sue modifiche e informa lo stesso sugli scavi effettuati nel comprensorio.

Quegli interventi che fossero di interesse anche dell'Autorità cantonale, per ragioni di coordinamento o di competenza, verranno pure sottoposti preventivamente a quest'ultima.

<sup>3</sup> Il Comune, dal canto suo, si impegna a comunicare tempestivamente alla Concessionaria i progetti che lui stesso o altre aziende intendessero effettuare sul territorio comunale, al fine di consentire una programmazione degli interventi sulle pubbliche strade tale da minimizzare i costi per la popolazione.

<sup>4</sup> I lavori che saranno eseguiti dalla Concessionaria, o da terzi per suo conto, sono sottoposti alle disposizioni di polizia e alle norme di costruzione.

La concessionaria si impegna a seguire le indicazioni del Comune per i lavori di ripristino (strade pubbliche, ecc.). Il Comune ha facoltà di intervento in caso di violazioni.

<sup>5</sup> La Concessionaria si assumerà tutti i costi di riassetto delle strade e altre opere pubbliche che dovessero essere demolite per la posa delle condotte. Qualora la stessa avvenisse in concomitanza con lavori già effettuati dal Comune o da altri utilizzatori del sottosuolo verrà preventivamente discussa una ripartizione dei costi di risistemazione di dette opere pubbliche, ritenuto che ciascuna parte assumerà esclusivamente quelli relativi agli impianti di sua stretta pertinenza.



## **COMUNE DI ARBEDO - CASTIONE**

### **MUNICIPIO**

TEL. 091 820 11 51 - FAX 091 820 11 50 - Casella postale 160 - 6517 ARBEDO  
E-mail: [comune@arbedocastione.ch](mailto:comune@arbedocastione.ch) Sito: [www.arbedocastione.ch](http://www.arbedocastione.ch)

#### **Articolo 6 Danni all'impianto e sostituzioni necessarie**

<sup>1</sup> Se il Comune o altri utenti del sottosuolo effettueranno lavori laddove è presente la rete di distribuzione, il Comune ne darà preventivamente avviso alla Concessionaria, affinché le parti possano intendersi sul modo di esecuzione dei lavori. Le relative spese saranno a carico del Comune o degli altri utenti che effettuano l'intervento.

<sup>2</sup> Se per esigenze del Comune si rendessero necessari lo spostamento o la sostituzione di condotte esistenti sul suolo pubblico, sia in zona edificabile che non edificabile, la Concessionaria parteciperà alle spese di fornitura e sostituzione dell'impianto di distribuzione del gas in ragione del 2% per anno di età delle canalizzazioni messe fuori servizio, ritenuto che tutte le altre spese rimarranno a carico del Comune.

#### **Articolo 7 Sospensione dell'erogazione del gas**

<sup>1</sup> In caso di sospensione dell'erogazione del gas per forza maggiore, per necessità o per decisione dell'ente erogante, per motivi comunque totalmente estranei alla Concessionaria, quest'ultima è sollevata da ogni responsabilità sia nei confronti del Comune, sia nei confronti degli utenti. Sono riservate le procedure ai sensi degli artt. 40 e 41 LMSP.

<sup>2</sup> La Concessionaria non sarà passibile per le penali, indennizzi o domande di risarcimento per sospensioni del servizio temporanee dovute a riparazioni, manutenzione o modifica degli impianti per sopravvenute esigenze tecniche.

<sup>3</sup> La Concessionaria è autorizzata ad effettuare i lavori che per comprovati motivi di sicurezza dovessero essere eseguiti d'urgenza.

#### **Articolo 8 Riscatto dell'impianto**

<sup>1</sup> Alla scadenza della concessione è facoltà del Comune imporre alla concessionaria il rinnovo per altri 20 anni oppure riscattare gli impianti ai sensi dell'art. 38 LMSP.

<sup>2</sup> In caso di fallimento della concessionaria il Comune potrà chiedere immediatamente l'anticipata immissione in possesso degli impianti necessari a garantire la continuazione delle forniture.

L'ente pubblico potrà successivamente riscattare l'impianto, ma l'indennità di riscatto verrà definita secondo le norme sulla realizzazione nel fallimento.

Le predette decisioni potranno essere prese, al momento opportuno, unicamente previo consenso degli organi comunali.

<sup>3</sup> L'indennità relativa sarà calcolata come previsto all'art. 38 LMSP. Per "valore reale e reperibile" ( art. 38 cpv. 6 LMSP) si intende il costo di ricostruzione degli impianti oggetto della concessione, dedotto il degrado fisico, calcolato sulla durata fisica degli stessi e tenuto conto



## **COMUNE DI ARBEDO - CASTIONE MUNICIPIO**

TEL. 091 820 11 51 - FAX 091 820 11 50 - Casella postale 160 - 6517 ARBEDO

E-mail: [comune@arbedocastione.ch](mailto:comune@arbedocastione.ch)

Sito: [www.arbedocastione.ch](http://www.arbedocastione.ch)

del loro stato di manutenzione. Dal valore così determinato verranno naturalmente dedotti i contributi dei privati per l'allacciamento.

<sup>4</sup> Resta riservata al Comune la facoltà di chiedere anticipatamente il riscatto trascorso un terzo della durata complessiva della concessione, previo preavviso scritto di almeno due anni. In tal caso l'indennità di riscatto sarà calcolata come all'art 38 cpv 4 LMSP, aggiungendo la perdita di guadagno che sarà stabilita sulla base della media degli utili netti al massimo degli ultimi dieci anni.

<sup>5</sup> Qualora l'impianto riscattato dal Comune venisse affidato in concessione ad un terzo che non sia un'azienda municipalizzata o un'azienda consortile, la Concessionaria avrà diritto ad ottenere l'assegnazione della concessione alle stesse condizioni offerte al terzo.

### **Articolo 9                      Responsabilità di esercizio e civile**

<sup>1</sup> La Concessionaria è responsabile, quale proprietaria dell'opera, di tutti i guasti, cedimenti, avarie, vizi di costruzione e di manutenzione degli impianti, come pure di tutti i danni causati alle proprietà private e pubbliche dall'installazione, manutenzione, spostamento o riparazione dei suoi impianti.

<sup>2</sup> La responsabilità civile di fronte a terzi si estende a tutti gli impianti di proprietà della Concessionaria.

<sup>3</sup> Il Comune è responsabile di eventuali danni causati a impianti della Concessionaria durante l'esecuzione di lavori pubblici.

A questo scopo il Comune richiederà per tempo i piani con indicata l'esatta ubicazione delle installazioni sotterranee. E agirà come previsto all'art 5.

### **Articolo 10                      Estensione minima della rete e successivi ingrandimenti**

<sup>1</sup> La Concessionaria è obbligata a realizzare entro i primi cinque anni dall'inizio della concessione la rete di distribuzione, il cui tracciato risulta nella planimetria acclusa quale inserto A.

<sup>2</sup> Estensioni successive alla rete di distribuzione saranno eseguite dopo che sulle tubazioni dell'impianto principale si sarà raggiunta una densità media di un utente allacciato per ogni dodici metri di condotta posata, sempre che sul nuovo tratto di estensione da eseguirsi sia assicurata in media la presenza di almeno un utente potenziale ogni dodici metri di condotta da posare.

<sup>3</sup> Indipendentemente dal rapporto descritto, il Comune può chiedere estensioni successive di rete, a condizione che riconosca al concessionario il diritto di porre a carico degli utenti interessati un contributo pari all'80% del costo dell'estensione e che la quota residuale del costo dell'investimento non sia superiore all'importo di Fr. 2'000.-- per utente, indicizzata annualmente (indice di base quello al 31.12.2004).



## **COMUNE DI ARBEDO - CASTIONE MUNICIPIO**

TEL. 091 820 11 51 - FAX 091 820 11 50 - Casella postale 160 - 6517 ARBEDO  
E-mail: [comune@arbedocastione.ch](mailto:comune@arbedocastione.ch) Sito: [www.arbedocastione.ch](http://www.arbedocastione.ch)

### **Articolo 11                    Modalità di allacciamento e posa condutture**

<sup>1</sup> La Concessionaria è tenuta all'allacciamento dell'utente che ne faccia richiesta, fatte salve le disponibilità di volume e portata massima concessi dall'erogatrice generale (AIL), nonché la capacità di trasporto delle tubazioni.

<sup>2</sup> In caso di non idoneità dell'impianto interno accertato dalla Concessionaria, questa avrà facoltà di non iniziare l'erogazione del gas o di sospenderla se questa è già in atto.

<sup>3</sup> Ciascuna economia domestica, ciascun ufficio, officina, negozio, intestatari o affittuari di unità immobiliari dovranno essere dotati di proprio contatore e non potranno derivare l'impianto interno da contatore già asservito ad altra utenza.

<sup>4</sup> La Concessionaria stabilisce il punto d'allacciamento all'utenza e le dimensioni della condotta, riservando il diritto ai privati di concordare la posizione più idonea, salvo il rispetto di condizioni tecniche di servizio ad inderogabile giudizio della Concessionaria. La Concessionaria eseguirà la posa e la manutenzione dell'allacciamento fino al punto di consegna del gas e del contatore.

<sup>5</sup> L'allacciamento fino al punto di consegna del gas e il contatore rimangono di proprietà della Concessionaria, come da art. 4.

### **Articolo 12                    Contributo per l'allacciamento alla rete**

<sup>1</sup> Entro gli otto metri dalla mezzaria della strada ove esiste la tubazione fino ad un diametro massimo di 1,5" (pollici) il contributo è di fr. 1.400., indicizzati annualmente al costo della vita, valendo quale indice di base quello al 31.12.2004.

<sup>2</sup> Per ogni metro di tubazioni in più il contributo di allacciamento aumenta di fr. 130.-, pure indicizzato.

<sup>3</sup> Per allacciamenti di diametri superiori ai 1,5" il contributo di allacciamento aumenterà di fr. 500.- (pure indicizzati) per ogni 1" aggiuntivo ai 1,5".

<sup>4</sup> Tale somma dovrà essere pagata all'atto dell'accettazione della richiesta di fornitura per il primo contatore della presa, anche se la presa è già stata realizzata in sede di posa della tubazione stradale del gas.

### **Articolo 13                    Contributo per la posa del contatore e di attivazione della fornitura**

<sup>1</sup> Il contributo per la posa del contatore comprese le relative apparecchiature a monte dello stesso (valvole e rubinetti di intercettazione, stabilizzatore di pressione) e l'attivazione della fornitura, per categoria del contatore fino a G4 è di fr. 410.-.



## **COMUNE DI ARBEDO - CASTIONE**

### **MUNICIPIO**

TEL. 091 820 11 51 - FAX 091 820 11 50 - Casella postale 160 - 6517 ARBEDO

E-mail: [comune@arbedocastione.ch](mailto:comune@arbedocastione.ch)

Sito: [www.arbedocastione.ch](http://www.arbedocastione.ch)

<sup>2</sup> Lo stesso contributo per i contatori di categoria fino a G/16 è di fr. 800.-. Lo stesso contributo per contatore di categoria fino a G25 è di fr. 1.200.-; per categorie di contatori oltre a G25 si esporrà un apposito preventivo.

<sup>3</sup> Dalla posa del contatore sono escluse la fornitura della cassetta di contenimento e l'eventuale realizzazione della nicchia muraria o di altre opere da impresario costruttore, le quali saranno a carico dell'utente.

<sup>4</sup> Per l'attivazione della fornitura semplice senza la posa del contatore (ad esempio per subentro di un nuovo utente) il relativo contributo sarà di fr. 100.-

<sup>5</sup> Tutti i prezzi indicati nel presente articolo saranno indicizzati annualmente al costo della vita, valendo quale indice di base quello al 31.12.2004.

#### **Articolo 14 Esecuzione**

L'esecuzione delle derivazioni per allacciamenti e prolungamenti di rete saranno affidate dal concessionario a ditte o imprese di sua fiducia.

#### **Articolo 15 Ritardo nel pagamento delle bollette**

In caso di ritardo nel pagamento delle bollette, la Concessionaria addebiterà a titolo di penalità un importo fisso del 5% della bolletta per consumo civile (economie domestiche, terziario, uso industriale con consumo annuo inferiore a 24.000 mc.); oltre a tale penalità, gli utenti di tipo industriale con un consumo superiore a 24.000 mc./anno e di tipo ospedaliero, dovranno corrispondere un tasso di interesse di mora pari al tasso di mora legale vigente.

#### **Articolo 16 Assicurazioni contro danni**

All'atto della messa in funzione di ogni singolo allacciamento di uso domestico la Concessionaria può stipulare, a spese dell'utente, una polizza globale per la copertura dei rischi di infortunio e responsabilità per danni inerenti all'uso dell'impianto a valle del contatore.

#### **Articolo 17 Cauzione**

<sup>1</sup> A garanzia del pagamento delle bollette e dell'osservanza degli obblighi inerenti il servizio, la Concessionaria potrà chiedere agli utenti il deposito di una cauzione infruttifera pari all'importo corrispondente a due mensilità di consumo medio annuo per utente.



## COMUNE DI ARBEDO - CASTIONE MUNICIPIO

TEL. 091 820 11 51 - FAX 091 820 11 50 - Casella postale 160 - 6517 ARBEDO

E-mail: [comune@arbedocastione.ch](mailto:comune@arbedocastione.ch) Sito: [www.arbedocastione.ch](http://www.arbedocastione.ch)

<sup>2</sup> Il deposito potrà essere ritoccato in caso di modifica del prezzo del gas o di un aumento di consumo da parte dello stesso.

<sup>3</sup> Il deposito verrà restituito alla cessazione dell'utenza, dopo aver dedotto l'ultimo consumo di gas dell'utente ed eventuali altri oneri a carico dello stesso.

### Articolo 18 Tariffe

<sup>1</sup> Le tariffe per l'erogazione del gas agli utenti (di seguito "tariffe") si articolano in una componente fissa annuale, indipendente dal consumo (di seguito "tariffa fissa"), e in una componente calcolata sul consumo, espresso in metri cubi, così come misurato dai contatori di utenza (di seguito "tariffa di consumo").

<sup>2</sup> Si distinguono le seguenti categorie di utenza:

- civile: economie domestiche, utenti del terziario e utenti industriali con consumo annuo inferiore a 24'000 mc.
- Industriale: utenti industriali e utenti ospedalieri con consumi annuali superiori a 24'000 mc.
- Comunale: tutti gli usi afferenti a stabili di proprietà del Comune.

<sup>3</sup> Le tariffe sono le seguenti:

- Uso civile
  - tariffa fissa CHF 80/anno per utente
  - tariffa di consumo 62 cts/mc
- Uso industriale ed ospedaliero
  - tariffa fissa CHF 240/anno per utente
  - tariffa di consumo 58 cts/mc
- Uso comunale
  - tariffa fissa pari al 90% degli usi civili ovvero CHF 72/anno per utenza
  - tariffa di consumo pari al 90% degli usi civili ovvero 55.80 cts/mc.

<sup>4</sup> Le tariffe si riferiscono al 1° ottobre 2005 e andranno attualizzate al momento della firma del contratto di concessione definitivo secondo quanto previsto ai successivi artt. 19 e 20.

<sup>5</sup> Le tariffe vengono definite comprendendo anche le tasse fissate dal diritto superiore, a condizione e nella misura in cui dette tasse sono già state pagate dal fornitore del gas della Concessionaria.

<sup>6</sup> Le tariffe sono fissate in modo omogeneo per tutto il bacino di utenza servito dalla Concessionaria, assicurando trasparenza e parità di trattamento tra categorie di utenza.

<sup>7</sup> Le tariffe di cui al cpv. 3 sono le massime applicabili per categoria di utenza. La Concessionaria, a propria discrezione, potrà applicare importi inferiori e variabili durante tutto l'anno.



## COMUNE DI ARBEDO - CASTIONE MUNICIPIO

TEL. 091 820 11 51 - FAX 091 820 11 50 - Casella postale 160 - 6517 ARBEDO  
E-mail: [comune@arbedocastione.ch](mailto:comune@arbedocastione.ch) Sito: [www.arbedocastione.ch](http://www.arbedocastione.ch)

<sup>8</sup> Le tariffe in parola sono state calcolate sulla base del costo medio a metro cubo (in seguito CM/mc).

Detta articolazione tariffaria dovrà rispettare la condizione che il ricavo medio sperabile al metro cubo, calcolato sulla base delle nuove tariffe e dei dati di consumo che si riferiscono all'esercizio trascorso, sia uguale o inferiore al costo medio per metro cubo di cui al successivo articolo 19.

### **Articolo 19**                      **Costi determinanti l'attività di distribuzione della Concessionaria (Costo Medio)**

Il CM/mc è pari a 71.353 cts/mc e risulta dalla somma dei costi determinati espressi di seguito:

- a) prezzo di acquisto della materia prima (all'1.10.2005 pari a 39.51 cts/mc);
- b) costo di trasporto del gas dal confine italiano fino alla cabina di Vezia sul gasdotto di proprietà di ALL, comprensivo degli oneri di sdoganamento (all'1.10.2005 pari a 2.7 cts/mc);
- c) costo di trasporto del gas sul gasdotto di proprietà della Concessionaria da Vezia alla cabina di riduzione e misura che serve il Comune; tale valore risulta dalla media di 7 cts/mc per le utenze civili e Comunali e di 4.5 cts/mc per le utenze industriali. La media è ponderata per i consumi specifici delle due categorie d'utenza.
- d) Spese di gestione pari a 6 cts/mc;
- e) Oneri patrimoniali pari a 5 cts/mc;
- f) Margine d'impresa e copertura del rischio di fluttuazioni del prezzo di acquisto della materia prima pari al 20% della sottosommatoria dei componenti di costo precedenti ovvero:  $59.46 \times 20\% \cong 11.892$  cts/mc.

### **Articolo 20**                      **Aggiornamenti tariffari**

<sup>1</sup> Gli aggiornamenti annuali delle tariffe vanno formulati dalla Concessionaria entro il 31 luglio di ogni anno e saranno validi dal 1 ottobre di quell'anno fino al 30 settembre dell'anno successivo.

<sup>2</sup> L'aggiornamento annuale delle componenti CM/mc dovrà rispettare i seguenti criteri:

- a) Per la materia prima:  
fanno stato le fatture che riportano i prezzi pagati il 30 giugno precedente alla data di revisione delle tariffe, oppure le offerte di fornitura futura del gas ricevute per il periodo dal 1° ottobre al 30 settembre successivi alla data di revisione delle tariffe.
- b) Per il costo di trasporto sul gasdotto ALL e gli oneri di sdoganamento dal confine Italiano fino alla cabina di Vezia:  
vale quanto detto sopra sub. a).
- c) Per il trasporto nel gasdotto della Concessionaria da Vezia fino alla cabina del Comune, per ogni anno successivo ai primi due anni di esercizio:  
il costo verrà aggiornato moltiplicando per il coefficiente "I". Esso risulta dalla seguente formula:



## COMUNE DI ARBEDO - CASTIONE MUNICIPIO

TEL. 091 820 11 51 - FAX 091 820 11 50 - Casella postale 160 - 6517 ARBEDO

E-mail: [comune@arbedocastione.ch](mailto:comune@arbedocastione.ch)

Sito: [www.arbedocastione.ch](http://www.arbedocastione.ch)

$$I = S \times 30\% + E \times 10\% + C \times 10\% + T \times 50\%$$

dove:

S = variazione percentuale dell'indice dei salari secondo il sesso e la categoria di lavoratori in Svizzera, Ufficio federale di statistica, Neuchâtel;

E = variazione delle tariffe dell'indice svizzero dei prezzi delle costruzioni, Ufficio federale di statistica, Neuchâtel;

C = variazione percentuale dei prezzi al consumo (IPC), Ufficio federale di statistica, Neuchâtel;

T = variazione del tasso d'interesse su obbligazioni della Confederazione svizzera Banca nazionale Svizzera, Berna.

Le variazioni di cui sopra sono percentuali e relative al periodo che va dall'1.10.2005 al 30.06 dell'anno in cui si effettua il ricalcolo.

- d) Per le spese di gestione per l'anno successivo ai primi due anni di esercizio:  
si divide la somma degli importi relativi ai costi di gestione dell'esercizio precedente per i mc effettivamente erogati nell'esercizio precedente.

L'importo dei costi di gestione dell'esercizio precedente risulta dalla somma dei costi:

- per materiali vari, prestazioni di servizi, costi diversi e tributari (riga 52 dell'inserto C);
- per variazioni di rimanenze di materiali di consumo (riga 53 dell'inserto C);
- per lavoro (riga 55 dell'inserto C);

Il risultato non potrà eccedere i 9 cts/mc aggiornato all'80% di inflazione maturata tra il 1.10.2005 e il 30 giugno dell'anno in cui si effettua il ricalcolo delle tariffe.

- e) Per gli oneri patrimoniali per l'anno successivo ai primi due anni di esercizio:  
si divide la somma degli importi relativi agli oneri patrimoniali dell'esercizio precedente per i mc effettivamente erogati nell'esercizio precedente.

L'importo degli oneri patrimoniali dell'esercizio precedente risulta dalla somma di:

- ammortamenti ordinari secondo l'art. 22 (riga 57 dell'inserto C);
- oneri finanziari (riga 60 dell'inserto C).

Il risultato non potrà eccedere i 7 cts/mc aggiornato al 100% della variazione dell'indice sui prezzi per le costruzioni edili e strutturali maturata tra il 1.10.2005 e il 30 giugno dell'anno in cui si effettua il ricalcolo delle tariffe.

- f) Per il margine d'impresa e la copertura del rischio di fluttuazione del costo di acquisto della materia prima l'aggiornamento della tariffa è intrinseco alla modalità di calcolo della detta componente, quale valore percentuale della sottosommatoria delle precedenti componenti di CM/mc.



## **COMUNE DI ARBEDO - CASTIONE MUNICIPIO**

TEL. 091 820 11 51 - FAX 091 820 11 50 - Casella postale 160 - 6517 ARBEDO  
E-mail: [comune@arbedocastione.ch](mailto:comune@arbedocastione.ch)      Sito: [www.arbedocastione.ch](http://www.arbedocastione.ch)

<sup>3</sup> Una volta aggiornato il CM/mc la Concessionaria predisporrà le tariffe aggiornate applicando lo schema inserto B.

### **Articolo 21                      Tenuta della contabilità da parte della Concessionaria**

<sup>1</sup> Entro il 31 maggio di ogni anno la Concessionaria deve consegnare all'amministrazione comunale il bilancio aziendale ed il bilancio aziendale riclassificato secondo lo schema di cui all'inserto C.

<sup>2</sup> La concessionaria ha l'obbligo di tenere una contabilità secondo l'art. 35 lett. d LMSP, estesa a tutta l'azienda.

In particolare la contabilità deve indicare il risultato economico aziendale e includere l'elenco dei comuni serviti, che indichi per ognuno di essi le prestazioni fornite e il ricavo lordo.

### **Articolo 22                      Ammortamenti e accantonamenti**

<sup>1</sup> Gli ammortamenti saranno effettuati in misura del 2 – 6% all'anno.

<sup>2</sup> Essi dovranno in ogni caso considerare la durata degli impianti e del costo di costruzione conformemente a quanto previsto all'articolo 35 lett. d LMSP.

### **Articolo 23                      Obbligo di informazione al Comune**

Entro il 31 maggio di ogni anno la Concessionaria consegnerà al Comune i seguenti dati riferiti al precedente esercizio e a quel Comune:

- potere calorifico superiore del gas distribuito che mediamente si è registrato (faranno stato le misure effettuate dalla SNAM presso il punto presa più prossimo al confine svizzero);
- i volumi di gas erogati suddivisi per le differenti tariffe di utilizzo (economie domestiche, industrie);
- il numero di utenti allacciati alla rete e suddivisi per tariffe di utilizzo alla data del 31.12. precedente;
- quantità di gas utilizzata per consumi interni;
- numero di contatori installati nel corso dell'ultimo anno;
- metri di rete installati nel territorio del Comune suddivisi in rete ad alta, media e bassa pressione;
- cartografia aggiornata della rete al 31.12 dell'anno precedente.

### **Articolo 24                      Trasferibilità della convenzione**

<sup>1</sup> La Concessionaria ha facoltà di cedere a qualsiasi successore la concessione definitiva, con tutti i diritti e obblighi ad essa inerenti, sempre che questi sia in grado di farvi fronte per capacità tecniche ed economiche.



## COMUNE DI ARBEDO - CASTIONE MUNICIPIO

TEL. 091 820 11 51 - FAX 091 820 11 50 - Casella postale 160 - 6517 ARBEDO  
E-mail: [comune@arbedocastione.ch](mailto:comune@arbedocastione.ch) Sito: [www.arbedocastione.ch](http://www.arbedocastione.ch)

<sup>2</sup> È riservata la ratifica da parte del Comune, che potrà essere rifiutata fra l'altro segnatamente qualora ritenesse che il successore proposto dalla concessionaria non adempia ai requisiti tecnici ed economici ritenuti dal Comune stesso come necessari per fornire una garanzia sufficiente di continuità della fornitura.

La decisione di ratifica va presa dagli organi al momento in cui la cessione della concessione è attuale.

<sup>3</sup> In caso di mancata ratifica al Comune rimane riservata la facoltà di avviare le pratiche per il riscatto degli impianti ai sensi dell'art. 8.

### Articolo 25 Penalità

<sup>1</sup> La Concessionaria sarà passibile di una multa da fr. 100.- a fr. 1'000.- in caso di violazione delle disposizioni di diritto pubblico della presente convenzione. In casi particolarmente gravi il Comune potrà fare luogo alla revoca della concessione.

<sup>2</sup> I provvedimenti decisi dal Municipio saranno suscettibili di ricorso a norma della Legge di procedura per le cause amministrative.

### Articolo 26 Clausola generale

Per tutto quanto non previsto nella presente convenzione, fa stato la legge sulla municipalizzazione dei servizi pubblici dell'11 dicembre 1907 con successive modifiche.

Per la Metanord:

PER IL MUNICIPIO DI ARBEDO-CASTIONE  
IL SINDACO: IL SEGRETARIO:

  
Luigi Decarli  
Elios Beltraminelli

Arbedo, 12 ottobre 2009